

## Periòdic

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 cèntimos.

Números atrasados, 20 cèntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos

No se devuelven los originales

## Recorts d'un Cerdà

Les costums velles de la Cerdanya, van desapareixent, al pas qu'aném, es ben segur que dins poc temps, ja no quedarà res de típic i qu'avans donava fesomia pròpia a la nostra privilegiada comarca.

Ningú es recorda ja del contrapàs, del ballet, de les corrandes, ni dels altres balls propis i exclusius del país, fins estan ja a punt de caurer al profund abim del oblit, les pabor-desses, que per totes les festes i festetes, petites i grosses, i fins pels enterros i bateijos, captaben per a donar llustre i esplendor al cult que tot bon cristià deu a la Mare de Deu.

Dels antics gremis no'n cal parlar, casi bé ningú en guarda la mes petita memoria. Llurs penons i banderes jauen arnats i plens de pols abandonats Deu sab ahont.

L'indumentaria ha canviat talment, que per miracle es veu una barretina, el punxagut caputxo que abans usaven les dones cerdanes, si algun s'en veu, el porta calque vella, i encara es poden contar per senassos, casi bé no arriben a tres.

El gipó, el mocador de crespó de llempant color, els planxats enagos, les mitjes blanques i les sabates baixes que amb tant garbo lluent les nenes del temps de ma joventut, han passat ja a la categoria de prenes històriques, arreconades en armaris, caixes i calaixeres del temps vell.

Mercés al progrés o a lo que sia, ja no s'ou l'espetec del fuet del correu, no's veuen aquelles corrues de matxos de bast, de sella, de selló o d'anganilles, enflocats, ells, i rublets de cascabells, coscorres i campanetes, portant tots en el frontal la grossa medalla de Sant Antoni, guiats i conduïts per alegres, i robustos treginers o mossos de a peu, els uns portaven les cargues i els altres les persones que de Ripoll, de la Seu o de mes avall, venien a nostre Cerdanya.

Primer els cotxos i carros, mes tart els automòvils i els camions, han enterrat pera sempre a tant pinturesc modo de locomoció.

Aquelles vetllades al peu del foc, punt de reunió de calques families, hont els homes hi engegaven la gran xerrada, de política d'administració o de calque altre afer, o bé hi jugaven la manilla, el tuti, la brisca o la barrotada a monjeta el tanto, i les dones feien mitja, o apedassaban les robes o *opialaben* els mitjons de llurs parents, han passat ja a millor vida, els Cassinos i altres centres de reunió s'han encarregat de donarlos la *puntilla* i soterrarlos pera sempre més.

Avui de coses típiques de la Cerdanya, no'n trobaréu mes qu'entremitg dels pagesos, qu'encara gastan esclops i peúcs, tenen llurs reunions al peu del foc, s'en van d'hora al llit, es lleven de bon matí, van a missa i a rosari o a vespres els diumenges i dies de festa, ballan a la plassa, assisteixen a les processons de llurs pobles respectius, i encara n'hi há alguns, aixó

en las pesades feines del art del pagés, els arreglen els ápats al vell istil, ço es, el famós caltat, o sia gran barreija de trumfes, cols, naps, monjetes, sigrons, o altre mena de llegums, un trós d'os de porc i una mairada de sagí que fan bullir tot plegat dins d'una grossa olla de ferro, penjada als cremalls; calque bufarra, o bull, rostes de pernil, de la ventresca o grassa, que fan rostir o fregir a la paella col·locada demunt de la mossa, trumfes fregides amb suc de rosta, i el que pot fa un petit guisat de xai o d'ovella que fa couer dins de la cocota, trago de vi serrat, una bona llisca de pa de segle; aixó els jorns feiners, que 'ls dies de festa no hi manca pas res amb cap casa de pagés, per pobre que sia, que ja diu el ditxo, qu'a les cases de camp tothom hi vá tip, fins els pardals.

De tot aquell einam antic no'n cerqueu mes qu'als poblots, i encara segons ahont, puig acaben de desapareixer els tangins, els barrals, les ferrades, els colladers, els perols, les pèroles, les dorques, els llumaners, les llumaneres i fins els tupins, les tupines, els mijansés, els ulls de bou, els cargolins, les marmites grassales, les ceróles d'aram i altres eines caseres i antigues qu'are no'm venen a la memoria.

Perque s'acaba tot lo cerdá, ja no venen els riberetes amb aquelles samals plenes de figues, raims, préssecs i altres fruites, qu'a l'hom portaben esqualits rucs; are ja els carros fan la feina, i amb caixes i altres embalatjes, forneixen el mercat de la vila, dels productes de la priverigiada horta de la Seu d'Urgell.

La Jordi, el Viola, Madame Cassanya i altres rosellonesos, que cada diumenge duien fruits de llur pais al nostre mercat, han desaparecut. ¡Pobre Viola! ¡Ja no podrà mai mes fer correr pials de cal Turiguera, ni l'Emperur li dirá un mot a l'orella del seu fill!

no als vivents, alirement ningú s'en recordaria de lo que fou nostre xamosa Cerdanya; i pera demostrar una volta mes, qu'es i serà, mentres visca, un cerdá de cor, aquest humil ciudadá conegut per

LO FERRER DE NYER

Del libro de mi vida

## Remedos de una agonía

(Conclusión)

La nostalgia de mi antigua vida me devoraba. Mi vida habíase vuelto ahora, indecisa y aburrida. Su recuerdo me guiaba a todas partes, no teniendo humor para otra cosa, que para ensemismarme en hondos pensamientos, que me transportaban a otro mundo, a otra vida de sublimes paisajes, junto a ella, haciéndome olvidar los antros mundanos, que en otro tiempo absorvian todo mi ser, consumiéndome mi vida; me sentía feliz en un ambiente no falto de esa ironía insensata de que adolece nuestra capciosa juventud, pero al menor murmullo despertaba del letargo en que estaba sumido, volviéndome a la realidad del mundo, del que tanto renegaba, y me encontraba de nuevo sin ella, solo, y en una soledad que me retraía, una locura, que rayaba en delirio y a la que no encontraba otro consuelo, que el de rouper en un copioso llanto, del cual me sacaba la sarcástica risa del transeúnte, provocada al verme en aquel estado de cretino profundo.

Y mi vida esfumábase lenta, consumida por el silencio cruel en que ella me tenía; estaba escrito, era el destino, que me sumergía en el abismo insoldable de la fatalidad, que haciéndome naufrago en este abrupto mar de amargura, obligábame a pasear mi cuerpo odioso, como condenado a la horrenda pena de conducir y mover, de andar de máscara dentro de un cadáver.

Y hoy iluminado, súbita como un rayo, la qui-

mera de mi vida, de mi vagar sin norte... ¡ella...! la para mi, suprema encarnación de un alma, la de las trenzas brunas, la de los ojos del brillar de diamante... bellísima, gentilísima como una divinidad pagana, pasó como una fugaz visión, ante mis ojos, inmolada en lúbrico idilio, dominada por las embriagueces del cuerpo y de la carne, y sumida en el vértigo detestable de un loco desenfreno. Aquello era horrible: mi rostro lívido, con lividez vesánica, tenía el aspecto de un cadáver, con manchas violadas y con los ojos vidriosos, y el corazón torturado por la duda, emprendí la marcha al pueblo; sentía la necesidad de verla, de que disipase los negros presentimientos que me acosaban por todas partes; necesitaba que ella, con el lenguaje puro e ideal de las almas, me digera que aun me quería... que solo era mía, y que su pecho solo palpitaba como entonces, a impulsos de mi recuerdo... Me ahogaba... Era en verdad digno de lástima.

Llegué al pueblo, eran las once y media de la noche: salté del coche y frenético, inconsciente de mis actos, eché a correr hacia la reja aquella, mudo testigo de nuestra pasión.....

Y mientras, como si quisieran convencerme de que no era yo solo el que en el mundo penas tenía, las campanas del pueblo, dejaban oír tétricas implorantes, lúgubre oración de difuntos... e incando la rodilla, piedad al Todopoderoso imploré, y como si El, hubiérase apiadado de mí, infundiéndome valor y ánimo, a mis agotadas fuerzas, cruce la esquina...

y ¡Oh! ¡decepción! ¡cruel fatalidad!

Allí estaba ella; pero también estaba él... Renato, el amigo del alma, confundido con la ingrata, en el mismo altar que consagró nuestro amor con su reflejo de plata, la luna, desde el espacio azul.

Estaba ya profanada, aquella endecha divina...

¡VIDA! ¡AMOR! ¡ILUSIÓN!

Me dolía la afrenta; quise abalanzarme contra ellos y pedirles cuenta de sus actos...; mas no pude, como si un poderoso imán me retuviera, quedeme inerte en el mismo sitio.

Era su candor de niña... mi pasión por ella que aun triunfaba.

Y al fin gracias al alma, que ha soñado siempre, que ha sentido siempre un ansia de pureza, se me presentó relevante, redentora, la idea del sacrificio y

el perdón, que dándome la libertad, me daba... la muerte.

Por mis mejillas rodaban lágrimas de sangre... y sentí... sentí los remedos de una agonía... sentí mi amor que moría...

...y las campanas del pueblo seguían tañendo tétricas implorantes, la lúgubre oración de difuntos..... pero mas lento todavía.

BÁLSAMO.

Puigcerdá, 19-7-1920

## Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDÁ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

## La llanxa del amor

Una gentil parella habillats a la francesa, exiren d'un dels xalets mes sumtuosos de l'aristocràtica avinguda de la colonia estiuenca, dirigint-se per un caminet vorejat de verdor, i en el qual, arbres d'espès fullatge l'ombreijaven tot, fins arribar a la platja que era el lloc on ès dirigia la xamosa parella.

Agafades llurs mans caminaven lentament tot fent-se moxaines. Ja era una flor de gaia sentor cullida suara que ella prenia en el trau d'ell que, aprofitava l'ocasió per besar aquella ma de dits tentaculars, en els quals brillaven anells de mirífiques pedrerries... al ensems que per no esser menys, li adornava el capell amb altres de no menys aromàtiques.

I aixís tot acaronat-se avensaven vers la platja, sota la xerradiça dels aucells.

La mar amb reflexes de cristall eis saludà amb una onada d'espuma, que arriba dejús d'ells, fins a mullar ses peus amb blana carícia.

Allà al lluny s'ovirava una nau amb les veles esteses que volava com una au missatgera...

Vols de gavines passaven a ran d'aigua tot pescant quiscun cuc marí que exia a flor...

El desitg de gronxar-se damunt les ones els feu flogar una llanxa nollejada per abdos, sense barquer, que empenyuda per l'oreig s'endinzà mar endins com una segeta. Les ones, amb suau remor anaven a morir a la costa en mig d'un devasall d'argent.

Dues gavines plegant sont vol, és posaven a la vela de la barqueta que ritmicament es bresolejava, i, com si endevinessin aquell bell idil·li volguent-ne gaudir, és posaren a bequejar-se tot deixant sentir son cant festiu...

I com si aqueix cant hagués sigut la primera estrofa del Poema de l'Amor s'enlleçaren, oferint-se ia rojor fresquivola de llurs llavis que s'encastaren amb un remor de besos semblant a una pluja de nards...

I la petita nau convertida en niuet de l'amor, seguia joguinejant amb l'onatge de blanca escuma... al ensems que pausadament s'apropava a la costa.

JOSEP CORNUDELLA I CABRE

## Huevos a 3 ptas. dda.

los encontrarán en esta villa, en el

COLMADO AMERICANO

## De mi Breviario

*Hace ya algunos años, y aun me acuerdo como si fuera ayer, que en un instante y cuando menos lo pensaba, sonó para mi juventud la hora del amor con vibración quieta y callada. Ah! si, una pasión meterlinesca, tímida, de remanso, con mucho de espiritual y poco de carne y hueso.*

*Alegria, alegría. Ella siempre està en mi. Yo poseo su Alma, como no la poseerá su marido. Y esto es trascendental, categórico; el hecho de que yo nunca haya estado en ella es solamente una fatalidad anecdótica.*

*Loado sea Dios. Un angel de la guardia guía mis pasos por la tortuosa y oscura senda del vellocino de oro.*

*He aquí como el destino me deparó una maravillosa conquista, a pesar de haberme encerrado en la silenciosa y altiva torre de marfil de mi pensamiento.*

*Don Juan, amigo del fuego fatuo de la palabrería, no entiende nada de estas cosas interiores.*

N. E. P.

## Istivenoa

De l'extensa i hermosa prade'l mantell  
que formaba l'herva verda i ufanosa;  
sota la dalla ais raigs de sol novell,  
els dalladors deixen enguany abundosa.  
Del segador, sota la falç brunzidora  
en garbes cau l'espiga rossa i granada;  
a la montanya refila la pastora  
dolça cançó, enemig de la remada.  
Quasi sec el regueró, de la montanya  
baixa per la corriolada esquebrosa;  
en tant que ab llur força el sol daurat banya,  
la neu encarcarada a la fossa fredosa.  
La plana somriu, al veurer alegroia  
els fruits que regalars enguany ja maduran;  
i tota xamosa la Cères ab joia,  
veu que en la montanya'is anyells ja hi pasturan.  
La plana Cerdana de festa s'omplena;  
natura ufanosa als poètes inspira:  
el foraster sovint hi allunya la pena,  
al perfum, novell i suau qu'hi respira.

Salvador Artiso

## Lo que's veu i lo que's diu

Crennn... Crennn... Crennn...  
— Qui hi hà...? per tota resposta se sent en el chalet de mes enllà, lo mateix, acompanyat de grans rialles...

Això durà molta estona, i les pobres famules anaven sortint, mitg vestides, cridant amb veu tremolosa... ¿qui hi ha?

Si hagués sigut això rai, el cas es que l'endemà totes aquelles minyonetes, l'una es queixava de mal al caixal, l'altre al cap, i aixís totes, les perjudicades per els bromistes.

Nosaltres no sabem, ni volèm saber el perquè en aquelles hores, es trucava en aquelles torres, empró ho suposém: devia ésser que aquest noi estava enamorat d'una d'aquelles famules, es dir d'una, de totes las que va trucar, i aixís logrà poder veure-las hi sentir sa armoniosa veu.

Home senyor galàn, fassi el favor un altre dia, de tenir una mica de passiencia per esperar l'endemà, per a veurer a les estimades, i no anar-hi a quarts de dos de la matinada com va fer-ho el diumenge passat.

Perqué després, passa lo que mai s'haver-ha figurat, com es que'm els tocs d'esquella, es despertaren els papàs de les families i com que la major part d'ells si sels hi trenca el son, ja no poden tornar-se a dor-

mir, l'endemà portaven una mala lluna que ningú aguantava a la seva vora, i tots deien el mateix: «vaja, quins entreteniments més tontos» i això a vostè, no l'hi fa gaire favor.

ELS JORDI.

## Concurs de sardanistes

organitzat per la «Joventut Nacionalista», que tindrà lloc en la Ciutat de Sabadell, en el Centre de Sports, a les 10 en punt de la nit del dissapte 7 d'agost de 1920

S'adjudicaran els següents premis: de 500, 200 y 100 ptas

**Bases:** 1.<sup>a</sup> Es ballarà una sardana reversa inèdita del mestre Eduard Toldrà i altra de lluïment del mestre Vicents Bou, titulada: «Alba».

2.<sup>a</sup> Per a l'adjudicació del primer premi serà precis treure i repartir exactament les dues sardanes reversa i de lluïment i ballar-les a l'usança empordanesa, ço és, començant i acabant a l'esquerra.

3.<sup>a</sup> Cas de no haver-hi cap colla mereixedora del primer premi, aquest serà repartit entre les colles que el Jurat cregui convenient, donant preferència a les que més hagin afinat la reversa, i en igualtat de condicions, a les que més s'hagin distingit al ballar la de lluïment.

4.<sup>a</sup> En igualtat de mèrits, el Jurat donarà preferència, al fallar, a les colles integrades per parelles mixtes

5.<sup>a</sup> Les colles que s'inscriguin deuran estar integrades per vuit individus com a mínim i dotze com a màxim.

6.<sup>a</sup> La inscripció per a poder pendre part en el

concurs, deura dirigir-se per escrit al Secretari de Jurat En Joaquim Serra, Rambla, 71 (estatge de la Joventut Nacionalista), acompanyant una pesseta per ballador, no reintegrable, i expressant el nombre de dançaires, llur sexe, títol de la colla, procedència nom i cognom del cap dançaire, com també el seu domicili per a trèmetre-li el rebut de inscripció.

7.<sup>a</sup> Per a facilitar la tasca del Jurat totes les colles nomenaran un delegat per a fiscalitzar-se mútuament a l'hora del concurs.

8.<sup>a</sup> Tots els caps de colla es presentaran una hora abans del concurs a Secretaria del Jurat amb la carta-contesta d'admissió que els serà canviada per les contrassenyes.

9.<sup>a</sup> El plaç d'admissió per a inscriure's finirà el 6 d'Agost, a les nou de la nit.

10.<sup>a</sup> Les colles que no s'emmoïllin en tota la seva integritat a les presents bases seran desqualificades i per tant declarades fora de concurs, sense dret a cap classe de reclamació.

11.<sup>a</sup> El faliament del jurat serà inapel·lable.

Formen el Jurat qualificador: D. Eñard Toldrà, President; D. Emili Moragas, D. Feliu Gambús, D. Melcior Tort, D. Ramón Moragas, D. Pere Colomer, D. Josep Planas, D. Antoni Serra, D. Ramón Sallés, D. Lluís Duran, Vocals; D. Joaquim Serra, Secretari.

**NOTES:** Les colles de fora podran verificar el pagament que senyala la base sexta, al recullir les contrassenyes a Secretaria, el mateix dia del concurs.

Les colles quedaran aïllades en la entitat coral «Colón» Avinguda 11 Novembre (Creu-Alta), mitja hora abans del concurs.

La cobla que executarà les sardanes serà «Els Montgrins» de Torruella de Montgrí, cedida galantment per la Comissió de Festes de la Festa Major de Sabadell.

JUAN

ALAY

# Automòviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Servicio diario de ida y vuelta  
(Pasajeros y equipajes)

Despacho de billetes  
Bellver  
Puigcerdá  
Ribas  
Barcelona

Juan Alay  
Agencia Alsina  
Fonda Agustí  
Colmado Pallarola  
Paseo de Gracia, 101

Horario combinado con las salidas y llegadas del tren de Ribas

## Domingo Salvat

Recadero de Puigcerdá a Perpignan

TRES VECES POR SEMANA,

martes, jueves y sábados

•••••

PESCADO, LEGUMBRES y TODA CLASE DE ARTÍCULOS

Para los encargos, diríjense al

**Bar Lavilá**

Plaza Cabrinetty

PUIGCERDA

## Toque de atención

Nuestra villa tiene el alto honor de contar entre sus ilustres huéspedes al Excmo. Sr. D. Manuel Villanueva, ex-ministro y presidente del Congreso.

Sea bienvenido, y si como es natural se ha enterado del pésimo estado de las carreteras que nos unen con el resto de la Patria Española, podrá decir a los políticos que turnan en el poder, desde Madrid, que no nos quejamos sin razón y que es justo se nos considere como a súbditos de una Nación civilizada, y no como a párias e ilotas, que como a tales nos mofejan nuestros vecinos. Dése S. E. una vueltecita por la Cerdaña Francesa, y compare lo que ha hecho el Estado Francés por ella, y lo que debemos nosotros al Estado Español.

Excmo. Sr. Allí no hay separatistas, sus razones tendrán. Aquí es verdad, también somos españoles, pero por puro patriotismo, no porque tengamos nada que agradecer a nadie.

Dícese que pronto, tendremos el honor de recibir la visita del Excmo. Sr. Ministro de Fomento.

¿Se acordarán Sus Excelencias; de este rincón del nevado Pirineo, que también forma parte de la gran Nación Española?

¡Allá veremos! ¡Vivimos ya tan escamados!

JOSELÍN

## Noticias

Todas las misas que se celebrarán el día de Nuestra Señora de los Angeles, en la Iglesia Parroquial de Santa María, de 5 a 11, serán aplicadas en sufragio del alma de D. Luis Vilardebó. (E. P. D.)

Se encuentra de paso en esta villa, el célebre compositor francés Mr. Deodat de Severac.

Desearíamos que su estancia entre nosotros le fuese agradable.

El Doctor Eduard Degollada, ha trasladat el seu domicili i despatx al Carrer del Carme 21 pral.

También está veraneando entre nosotros, el reputado escultor don Manolo Hugué, el cual según nos dicen, está dispuesto a trabajar mucho.

Nos felicitamos.

La compañía Hernández, hoy pondrá en escena en el Teatro Ceretano, las reputadas zarzuelas «Los Cadetes de la Reina», «La Fiesta de San Antón» y «Juegos Malabares».

Confiamos que todas estas obras serán debidamente representadas. Así lo esperamos.

Hemos saludado a las distinguidas familias Rovira y Puig, las cuales pasarán la temporada de verano en esta villa.

Los puestos de Carabineros de Navá y Alp, que al declararse la guerra europea, fueron suprimidos para destinar la fuerza a primera línea, han vuelto a implantarse desde ésta fecha.

El jueves está de turno y por lo tanto abierta, la Farmacia Ferrer, las otras dos cerradas de 2 a 7 de la tarde.

El viernes último, a las 4 de la madrugada, fué detenida por nuestros incansables Agentes de Vigilancia, una mujer que dice llamase Pérez, que iba sin documentación e intentaba pasar la frontera.

Inmediatamente ingresó en la Cárcel en una celda incomunicada, a disposición del Sr. Juez de 1.ª Instancia de este partido judicial.

El día 5 de los corrientes, a las 9 de la noche se bailará Sardanias en la Plazoleta de Salmorón, y el domingo próximo por la tarde, tendrá lugar la «Fiesta de la Danza Popular» en la Plaza de los Héroes, bailándose Sardanias, Ballet y Contrapás, corriendo la parte musical a cargo de la orquesta «Flores».

Es de esperar que ambas fiestas serán un éxito, especialmente la del próximo domingo.

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

# GRAN BAR :: MODERN TAVERN

## Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

**: Buena Pemed :: Vermouth Torino :**

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

# La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

## FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

# Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

## ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería  
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes  
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores  
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

## JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

## Bellver de Cerdaña

## Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

## PUIGCERDÁ

## "LA CERDAÑA"

Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de

## Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDÁ

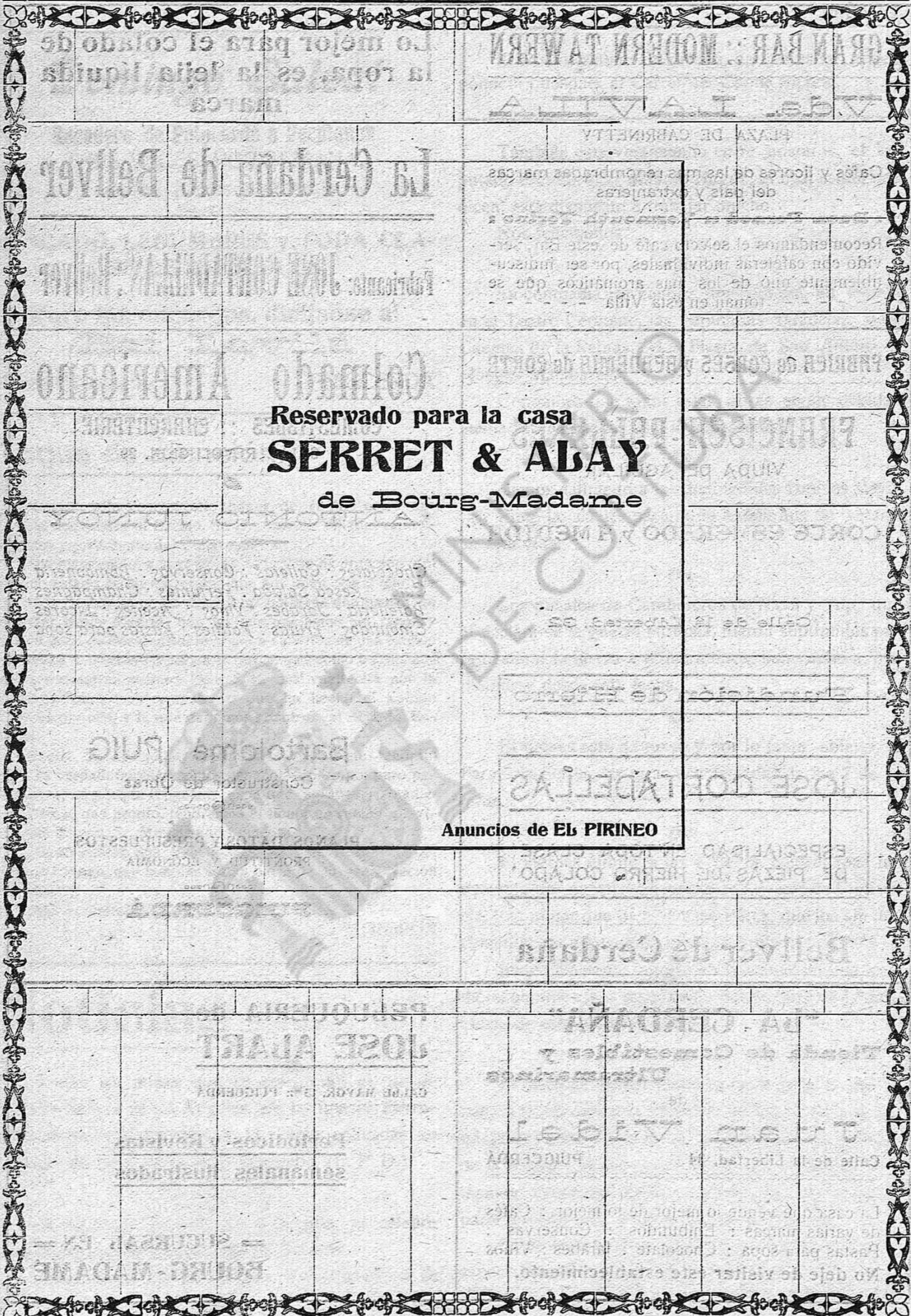
La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos  
**No deje de visitar este establecimiento.**

## PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas  
semanales ilustrados

= SUCURSAL EN =  
**BOURG-MADAME**



Reservado para la casa  
**SERRET & ALAY**  
 de Bourg-Madame

Anuncios de EL PIRINEO

GRAN BAR : MODERNA TA WERN

V. G. A. L. A. V. I. L. L. A.

PLAZA DE CARRINETTY

Cafes y licores de las mas renombradas marcas del pais y extranjeras

Recorramos el sector de este pais con cafeteras modernas por ser tan saludables como las de las otras marcas de se tomar en esta Villa

FABRICA DE CORTES Y RECOMENDACIONES DE CORTES

WIDA DE

CORTE

Calle de la

de Herano

JOSE TOP TABELLAS

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACION DE PIEZAS DE HIERRO COJADO

Bellvet de Cerdania

LA CORDANA  
 Tienda de Comestibles y Utensilios

V. G. A. L. A. V. I. L. L. A.  
 PUIGERIA

No deje de visitar este establecimiento. Pasas por aqui : Chocolate, Pastas, Vinos, de varias marcas : Licores, Cervezas, El resto de cosas de cualquier genero.

La mejor para el colado de la ropa es la tela ligada

LA Cerdania de Bellvet

Fabricacion de

Colmado

Y. G. A. L. A. V. I. L. L. A.

Chocolates, Caramelos, Conservas, Embutidos, Salsas, Mermeladas, Jams, Miel, Mantequilla, etc.

Barcelonés Puig

Conservas de Quesos

PLAZA DE CARRINETTY

de Bourg-Madame

JOSE ALART

de Bourg-Madame

BOURG-MADAME